



This project is funded by
the European Union



Romania-Republic of Moldova
ENI-CROSS BORDER COOPERATION



**MINISTERUL AFACERILOR INTERNE AL REPUBLICII MOLDOVA
INSPECTORATUL GENERAL PENTRU SITUAȚII DE URGENȚĂ**



69, Gh. Asachi Street, MD 2028, Chisinau
Telephone: 00373 22 738514
Fax: 00373 22 738501
E-mail: dse@dse.md
Website: www.dse.md

No 19/10-1790, 18.10.19

**Către: Inspectoratul General pentru Situații de Urgență al MAI, România
În atenția: Domnului Dan – Paul IAMANDI, Inspector general, General de brigadă**

Fax: (+40) 212 420 990

Ref: publicarea anunțului de participare

Stimate domnule inspector general,

Inspectoratul General pentru Situații de Urgență al MAI, Republica Moldova, în calitate de Partener nr.3 în cadrul Proiectului „Zona de cooperare transfrontalieră România - Moldova o zonă mai sigură prin îmbunătățirea infrastructurii de operare a Serviciului Mobil de Urgență, Reanimare și Descarcerare (SMURD), creșterea nivelului de pregătire și menținerea capacității personalului de intervenție în situații de urgență”, intitulat pe scurt SMURD-2, și respectând prevederile pct.9.3. al Contractului de Grant nr.84985 din 27.06.2019, intervine cu rugămintea de a ne sprijini în publicarea pe pagina web a Programului, la data de 22.10.2019, a Anunțului de participare atașat.

Folosind această ocazie, doresc să-mi exprim gratitudinea față de Dumneavoastră personal, cât și față de Instituția pe care o conduceți.

Cu respect, ,

**Șeful Inspectoratului
General-maior al s/salvare**



Mihail HARABAGIU

Ex: Dorin Matveev
Tel. +373 76766112
e-mail: logistica@dse.md



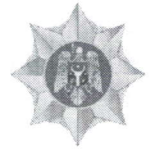
This project is funded by
the European Union



Romania-Republic of Moldova
ENI-CROSS BORDER COOPERATION



**MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA
CIVIL PROTECTION AND EMERGENCY SITUATIONS SERVICE**



69, Gh. Asachi Street, MD 2028, Chisinau
Telephone: 00373 22 738514
Fax: 00373 22 738501
E-mail: dse@dse.md
Website: www.dse.md

No 19/10-1790, 18.10.19

**To: General Inspectorate for Emergency Situations of MIA, România
Att: Mr. Dan – Paul IAMANDI, General Inspector, Brigade General**

Fax: (+40) 212 420 990

Ref: publication of the contract notice

Dear General Inspector,

General Inspectorate for Emergency Situations of the Ministry of Internal Affairs, Republic of Moldova, as Partner no.3 within the project “The CBC Romania-Moldova a safer area by improving the Mobile Emergency Service for Resuscitation and Extrication (SMURD) operating infrastructure, by increasing the level of training and maintaining the capacity of professional personnel to intervene in emergency situations”, entitled SMURD-2, and complying with the provisions of section 9.3. of Grant Contract no.84985 of 27.06.2019, intervenes with the request to support us in the publication on the web page of the Program, on 22.10.2019, of the Attached Contracte Notice.

Using this opportunity, I wish to express my gratitude to you personally, and to the institution you lead.

With respect,

**Chief of Inspectorate
Major-general of rescue service**



Mihail HARABAGIU

Ex: Dorin Matveev
Tel. +373 76766112
e-mail: logistica@dse.md



Programme funded by
the European Union



Romania-Republic of Moldova
ENI-CROSS BORDER COOPERATION

WORKS CONTRACT NOTICE

Reconstruction works of the headquarters of the ground operating point SMURD

CHISINAU, REPUBLIC OF MOLDOVA

Please note that the awarding of the contract is subject to the condition of Approval by the European Commission of the modifications made in the Application Form for financing, previously approved, which does not modify the elements of the procurement procedure.

If the precedent condition is not met, the contracting authority will either abandon the procurement or cancel the award procedure without the candidates or tenderers being entitled to claim any compensation.

1. Publication reference

Not the case

2. Procedure

Local Open Procedure

3. Programme title

Joint Operational Program Romania - Republic of Moldova 2014 - 2020, Decision no.28 of the Joint Monitoring Committee of the Romania – Republic of Moldova Joint Operational Programme 2014 – 2020 from 18/12/2017 to award a grant to the project.

4. Financing

ENI, National co-financing

5. Contracting Authority

General Inspectorate for Emergency Situations of the Ministry of Internal Affairs,

Republic of Moldova

no.69, Gheorghe Asachi str., Chisinau mun., MD2028, web: www.dse.md

CONTRACT SPECIFICATIONS

6. Description of the contract

Works consist in arranging of two firefighters and rescue units.

For the Firefighters and Rescue Unit from **Cantemir** it is expected to carry out few consolidations. The complex consists of two blocks that are joined by antiseismic land.

Block A - The proposed destination for this block is the Administrative Block for the SMURD department (office, rest room, bedroom, kitchen and pharmaceutical depot).

Block B – will be divided into two areas, garages for vehicles and the rest zone. The following modifications are proposed within the Garages: adaptation for SMURD special vehicles, one of



Programme funded by
the European Union



Romania-Republic of Moldova
ENI-CROSS BORDER COOPERATION

the existing lounges will have a laundry, another car service hole will be executed. Under the former rest zone, two rooms will be reorganized and repaired.

For the firefighters and rescue unit from **Ungheni**, the existing roof will be dismantled and replaced with the other insulated. The existing non-energy-efficient windows will be replaced. The garage gates will be dismantled, the car service holes will be enlarged, and will be equipped with vertical sliding doors (under the ceiling). The thermal insulation of the walls at the first two levels will be performed. At the ground floor one of the four vehicle speakers will be reorganized and equipped for the SMURD team vehicles. Also, a car wash area will be planed. At the first level, insignificant re-planning measures will be taken to ensure the functioning of the SMURD team. Also, indoor finishing works will be carried.

7. Number and titles of lots

Lots Titles:

01 < **Reconstruction works of the headquarters of the ground operating point SMURD from Cantemir city, Republic of Moldova**>

02 < **Reconstruction works of the headquarters of the ground operating point SMURD from Ungheni city, Republic of Moldova**>

TERMS OF PARTICIPATION

8. Eligibility and rules of origin

Participation is open to all natural persons who are nationals of and legal persons (participating either individually or in a grouping – consortium - of tenderers) which are effectively established in a Member State of the European Union or in a eligible country or territory as defined under the Regulation (EU) N°236/2014 establishing common rules and procedures for the implementation of the Union's instruments for external action (CIR) for the applicable Instrument under which the contract is financed (see also heading 22 below) . Participation is also open to international organisations. All supplies under this contract must originate in one or more of these countries. However, they may originate from any country when the amount of the supplies to be purchased is below 100, 000 euros per purchased.

9. Grounds for exclusion

Tenderers must submit a signed declaration, included in the Tender Form for a Works Contract, to the effect that they are not in any of the situations listed in point 2.3.3 of the **Practical Guide**.

10. Number of tenders

Tenderers may submit only one tender per lot. Tenders for parts of a lot will not be considered. Any tenderer may state in its tender that it would offer a discount in the event that its tender is accepted for more than one lot. Tenderers **may not** submit a tender for a variant solution in addition to their tender for the works required in the tender dossier.

11. Tender guarantee



Programme funded by
the European Union



Romania-Republic of Moldova
ENI-CROSS BORDER COOPERATION

11. Tenderers must provide a tender **guarantee of the range 1%** of the budget available for the contract, when submitting their tender. This guarantee will be released to unsuccessful tenderers once the tender procedure has been completed and to the successful tenderer[s] upon signature of the contract by all parties.
12. **Performance guarantee**
The successful tenderer will be asked to provide a performance **guarantee of 5%** of the amount of the contract at the signing of the contract. This guarantee must be provided together with the return of the countersigned contract no later than 30 days after the tenderer receives the contract signed by the Contracting Authority. If the selected tenderer fails to provide such a guarantee within this period, the contract will be void and a new contract may be drawn up and sent to the tenderer which has submitted the next cheapest compliant tender.
13. **Information meeting and/or site visit**
An optional information meeting and site visit will be held on 13.11.2019, 10:00 AM, on Alexandru Plamadeala str., nr.96, Ungheni mun., Republic of Moldova (for Lot 2), and on 15.11.2019, 11:00 AM, on Testemitanu str., nr.18, Cantemir city, Republic of Moldova (for Lot 1). Contact persons are: Dorin MATVEEV (mob.+373 76766112) or Vlad GOLBAN (mob.+373 69494715).
14. **Tender validity**
Tenders must remain valid for a period of 90 days after the deadline for submission of tenders. In exceptional circumstances, the Contracting Authority may, before the validity period expires, request that tenderers extend the validity of tenders for a specific period.
15. **Period of implementation of tasks**
15 months from the moment of signing the contract, but not later than 31.03.2021

SELECTION AND AWARD CRITERIA

16. **Selection criteria**
According to the criteria used in section 12.2 of the Instructions to Tenderers.
17. **Award criteria**
The most economically advantageous tender is the technically compliant tender with the lowest price.

TENDERING



Programme funded by
the European Union



Romania-Republic of Moldova
ENI-CROSS BORDER COOPERATION

18. How to obtain the tender dossier

The tender dossier is available from www.dse.md / Transparenta / Institutionala / Achizitii (<http://dse.md/ru/achizitii>) *without payment*, which excludes courier delivery. It is also available for inspection at the premises of the Contracting Authority, address as in point 5 above. Tenders must be submitted using the standard tender form included in the tender dossier, whose format and instructions must be strictly observed.

Tenderers with questions regarding this tender should send them in writing to logistica@dse.md, postal addresses: General Inspectorate for Emergency Situations of the Ministry of Internal Affairs, Republic of Moldova, no.69, Gheorghe Asachi str., Chisinau mun., office 32, MD2028 (mentioning the publication reference shown in item 1) at least 21 days before the deadline for submission of tenders given in item 19. The Contracting Authority must reply to all tenderers' questions at least 11 days before the deadline for submission of tenders. Eventual clarifications or minor changes to the tender dossier will be published at the latest 11 days before the submission deadline on the website of the EU Delegation in Moldova at https://eeas.europa.eu/delegations/moldova_ro and on the General Inspectorate for Emergency Situations website at <http://dse.md/ru/achizitii>.

19. Deadline for submission of tenders

The deadline for submission of tenders is **December 18, 2019, 10:00 AM, Republic of Moldova time**, at the address General Inspectorate for Emergency Situations of the Ministry of Internal Affairs, Republic of Moldova, no.69, Gheorghe Asachi str., Chisinau mun., office 32, MD2028, and according to the criteria used in section 17 of the Instructions to Tenderers.

The deadline for submission of tenders to be combined with the **public opening session**.

Any tender received by the Contracting Authority after this deadline will not be considered.

20. Tender opening session

December 18, 2019, 10:00 AM, Republic of Moldova time, at the address: General Inspectorate for Emergency Situations of the Ministry of Internal Affairs, Republic of Moldova, no.69, Gheorghe Asachi str., Chisinau mun., office nr.5.

21. Language of the procedure

All written communications for this tender procedure and contract must be in English.



Programme funded by
the European Union



Romania-Republic of Moldova
ENI-CROSS BORDER COOPERATION

22. Repetition of similar works

Subsequent to the initial contract resulting from the current tender procedure, new works consisting in the repetition of similar works, up to the estimated amount of **up to 10% of the contract value**, may be entrusted to the initial contractor by negotiated procedure without prior publication of a contract notice, provided the new works are in conformity with the same basic project.

23. Legal basis¹

Regulation (EU) N°236/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 laying down common rules and procedures for the implementation of the Union's instruments for financing external action and ENI - See Annex A2 of the Practical Guide.

Chief of Inspectorate

Major-general of rescue service



Mihail HARABAGIU

¹ Please state any specificity that might have an impact on rules on participation (such as geographic or thematic or long/short term).